



第230期2012年二月號

民國八十一年十月一日創刊
民國一百零一年二月一日出刊

封面內容：蘿瑞·安德森
攝影：Maggie Soladay (人像)
圖片提供：蘿瑞·安德森



總編輯的話Editorial

- 2 創作，無法定義、無所不在
文字 黎家齊

專欄Column

- 演員的庫藏記憶
10 創業年代
文字 李立群

講古一舞思舞想

- 11 大哉身體(上)
文字 古名仲

藝賽天開

- 12 你會讓我踩在九號史坦威上表演嗎？
文字 范德騰

一字一劇場

- 13 如
文字 王嘉明

城市藝波Cities & Arts

- 紐約
14 音樂劇教父批評 新版《乞丐與蕩婦》
掀波
文字 謝朝宗

柏林

- 15 柏林國家歌劇院觀眾人數攀升
振奮文化界
文字 陳思宏

倫敦

- 16 英國石油續約贊助四大藝術機構
引發各界論戰
文字 魏君穎



p.50 (Mario del Curto 攝 國立中正文化中心 提供)

羅亞爾河區

- 17 第一屆11戲劇節
偶戲主題跨省分行銷旅遊
文字 謝宜靜

北京

- 18 北京城南吹東風
天橋天壇打造傳統新藝象
文字 郭耿甫

香港

- 19 「西九」頭炮節目迎新歲
大戲棚吸引及累積觀眾
文字 陳國慧

編輯精選PAR Choice

- 20 何必怕現代音樂？讓范德騰說給你聽
NSO「畫黑豆豆的人」為青少年打開音樂之門
文字 李秋玫
- 22 《這是真的》與張愛玲共舞愛情
丁乃箏再續「張」緣 邀來舞者演戲、演員跳舞
文字 廖俊逞、陶維均

藝號人物People

- 廿一世紀黃金指揮世代的翹楚
24 丹尼爾·哈丁 蛻變中的傳奇
文字 蔡崑霖
- 舞鈴劇場創辦人暨藝術總監
28 劉樂群 「扯」上舞台 勇敢追夢
文字 于林

焦點專題Focus／《台北爸爸·紐約媽媽》
殘酷人生vs.劇場夢境

- 32 為痛苦的生命 找到劇場的出口
陳俊志vs.黎煥雄
訪問 李晏如 記錄整理 李晏如、施彥如

37 與逝者協商

- 《台北爸爸·紐約媽媽》排練側記
文字 李時雍

- 40 比幻覺更美好、比現實更殘酷的夢境
陳俊志的書寫與黎煥雄的劇本改編
文字 郭亮廷

焦點專題Focus／跟著偶戲，上天入地

- 42 虛實動靜 開啟詩的空間
偶戲劇場新趨勢
文字 周伶芝
- 46 自東到西又到東 繪聲繪影說浪漫情事
《人間影》讀中國與土耳其的皮影戲相遇
文字 柯喬齡
- 48 穿梭幽冥人間 形塑「人的執念」
《降靈會》探索女作家的創作人生
文字 朱安如

- 50 雙手演來生且淨末 自述一場人生悲歌
中國布袋戲傳人楊輝 《操偶師的故事》說生命史
文字 廖俊逞

- 52 單人偶戲 海洋深處探詢末日救贖
身兼創作與演出 提姆·瓦茲展開《深海歷險記》
文字 廖俊逞

即將上場Preview

- NSO「絃舞 彼得洛希卡」
56 三首樂曲 聆賞異國風情
文字 李秋玫
- 高雄城市芭蕾舞「點子鞋」邁入第九年
57 「點子」源源不斷 古典芭蕾舞跳出新氣象
文字 柯喬齡

特別企畫Feature／縱橫舞台·前衛才女——
蘿瑞·安德森

- 60 10個面向，認識蘿瑞·安德森
文字 李秋玫、柯喬齡
- 65 一個永遠反抗的前衛者
透視蘿瑞·安德森
文字 謝世輝



p.116 (Monika Rittershaus 攝 柏林國家歌劇院 提供)

70 影像為筆 述說內心世界

蘿瑞·安德森的舞台多媒體表演風格
文字 黃彥精

與蘿瑞·安德森多次合作的台灣藝術家

74 黃心健：自始至終，她只是簡單地說一個故事給你聽

文字 李秋玫

獨家專訪

76 蘿瑞·安德森：要是你「想成為上帝」，不妨來當藝術家

文字 鄒之牧
附：《妄想》 傷逝之情轉化的詩意哀歌
文字 李秋玫

演出評論Review

81 瞬間與永遠 記得與遺忘

評黑眼睛跨劇團《Taiwan 365—永遠的一天》
文字 白斐嵐

82 回望千禧舞菩提

評台北民族舞團《百年香讚》
文字 莫嵐蘭

回想與回響Echo

84 用聲音串起的記憶

看表演藝術舞台上的流行歌曲
文字 白斐嵐

新藝見／新銳藝評

88 流行文化的登堂入室

評雲門舞集《如果沒有你》
文字 艾佳姩

特別企畫Feature／南瀛走春·府城漫舞

92 府城漫遊·舞蹈旅行

文字 鄒欣寧

96 在府城處處留下舞蹈足印一

稻草人舞團
文字 鄒欣寧

98 走出傳統窠臼 民族舞吹新風

淺談台南地區民族舞蹈發展之初始與變革
文字 顧哲誠

100 為民族舞尋找在地新風情一

雞屎藤新民族舞團
文字 鄒欣寧

101 從「民俗技藝」邁向「藝術舞團」一

安琪藝術舞蹈團
文字 鄒欣寧

102 產官學試煉磨合 再現文史風華一

關於台南舞團的文史題材創作觀察
文字 曹世耘

105 詩文入舞 跳出「非台北」觀點一

廖末喜舞蹈劇場
文字 鄒欣寧

108 一方舞蹈沃土 更待繽紛花開

台南舞蹈發展的現況與挑戰
文字 鄒欣寧

話題追蹤Follow-ups

110 回首新世紀十年

探問華文戲劇創新活力
記2011第八屆華文戲劇節在澳門
文字 莊珮瑤
附：萌芽茁壯中的澳門劇場活力
文字 黎家齊、莊珮瑤

四界看表演Stage Viewer

114 城市行銷 全城舞台

看2011第十一屆澳門城市藝術節
文字 謝東寧

柏林國家歌劇院歌劇

116 童話式《魔笛》 溫馨季節散發輕魔力

文字 沈麗龍

藝視窗News

120 面對《夢想家》事件

賴聲川選後出面回應
文字 耿一偉、本刊編輯部

訂就送：2012台灣國際藝術節《政治媽媽》演出票券，以及《當下的藝術》新書等，獨家優惠方案。

本月訂閱獨家優惠，速見本刊P140



數量有限，送完為止

打造最輕鬆貼近藝術的閱讀。

- 零售通路** 兩廳院禮品店、誠品、金石堂、何嘉仁、法雅客、Page One、紀伊國屋、墊腳石、建宏等各大書店，均有販售！
- 機上刊物** 中華航空。
- 機場貴賓室** 中華航空、國泰航空、復興航空、泰國航空、長榮航空。
- 金融機構** 台新銀行、第一銀行、美國運通AE卡友。
- 飯店餐飲** 麥當勞、肯德基、摩斯漢堡、怡客咖啡、伯朗咖啡、LAVAZZA咖啡、IS咖啡、春水堂、臺北人café、陽明山中國麗緻、礁溪老爺酒店、花蓮理想大地渡假飯店。
- 才藝教室** 雲門舞集舞蹈教室、YAMAHA KHS。
- 藝文空間** 兩廳院、全國各大圖書館、文化中心。
- 空中相會** 敬請鎖定：IC之音竹科廣播FM97.5、漢聲電台FM106.5、台中古典音樂台FM97.7、BRAVO FM91.3音樂台、中央廣播電臺、中廣新聞網「周日Mr.Big」節目，收聽本刊最新報導。



(Michelle Robin Anderson 攝 國立中正文化中心 提供)

藝活誌Behind Curtain

劇場快門

122 《時間之外》之外

圖文 葉蔭龍

這樣過日子

124 徐堰鈴 在潛泳中輕緩吟唱

文字 周伶芝

藝@書

128 從唐詩到《大地之歌》

跨文化的翻譯變形記

文字 吳家恆

藝@CD

130 回眸一聽 李斯特年三帖補藥

文字 歐頭

藝@電影

132 奧斯卡片搶先看

誰是你心中最佳得主？

文字 田國平

藝@展覽

133 微觀世界的藝術靈光

文字 吳珉慧

140 節目掃描

整理 戴健宇

達人推薦—鴻鴻

常客推薦—陳書庭

發行所 國立中正文化中心

董事長 郭為藩

發行人 黃碧端

社長 邱大環

編輯委員 吳思華 鄭林鐘

賴聲川 詹宏志

總編輯 黎家齊

主編 莊珮瑤

美術設計 生形設計 02-33229095

企畫文編 廖俊逞 李秋玖 鄒欣翠

特約攝影 許斌 林鏗齊 陳建坤 許培鴻 林韶安 顏誦正

特約海外撰述 謝宜靜(法國)、魏君穎(英國)

陳思宏(德國)、謝朝宗(美國)

陳國慧(香港)、李翠芝(上海)

郭耿甫(北京)

助理行政編輯 郭瓊霞

行銷企畫 陳靜宜

法律顧問 林信和

廣告業務代理 成果創意行銷 02-66179400、0937917672

承製公司 三陽文化股份有限公司

政府出版品統籌展售門市

五南文化廣場

台北市中山路6號 04-22760330

國家書店益昌門市

台北市松江路399號1樓 02-25180207

香港地區代理 The Bookshop of MCM Creations

(852) 31950391 <http://mcmbookshop.wordpress.com>

澳門地區代理 邊度有書

(852) 28330909 <http://blog.rossdo.com/pinatoleros>

讀者服務專線：

電話 02-33939874 傳真 02-33939875

email parmag@mail.ntch.edu.tw

地址 台北市中山南路21-1號

國外訂閱(一年)

郵寄方式——

地區 新訂戶 續訂戶

港澳 水陸NT\$1296 NT\$999

航空NT\$2096 NT\$1799

亞洲 水陸NT\$1546 NT\$1249

航空NT\$2296 NT\$1999

歐美洲 水陸NT\$1546 NT\$1249

航空NT\$2596 NT\$2299

國外學生訂戶無折扣優惠

國外掛號每年另加NT\$288

國內經銷：創新書報股份有限公司 02-29133656

中華民國行政院新聞局出版事業登記證

局版台政誌字第9726號

中華郵政北台誌字第748號執照登記為雜誌交寄

郵政掛號編號19854013 國立中正文化中心

本刊文字及圖片，未經同意，不得部分或全部轉載。

本刊如有破損或缺頁請洽 02-33939874



為我們的地球盡份心，本刊物使用環保大豆油墨印刷